

A century of music in the Historical Archive of  
Teatro Regio in Parma through the documents  
of a cosmopolite musician: Mieczysław  
Horszowski

**casadellamusica**

# Mieczyslaw Horszowski

23rd June 1892 – 22nd May 1993



## Parma, Historical Archive of Regio Theatre



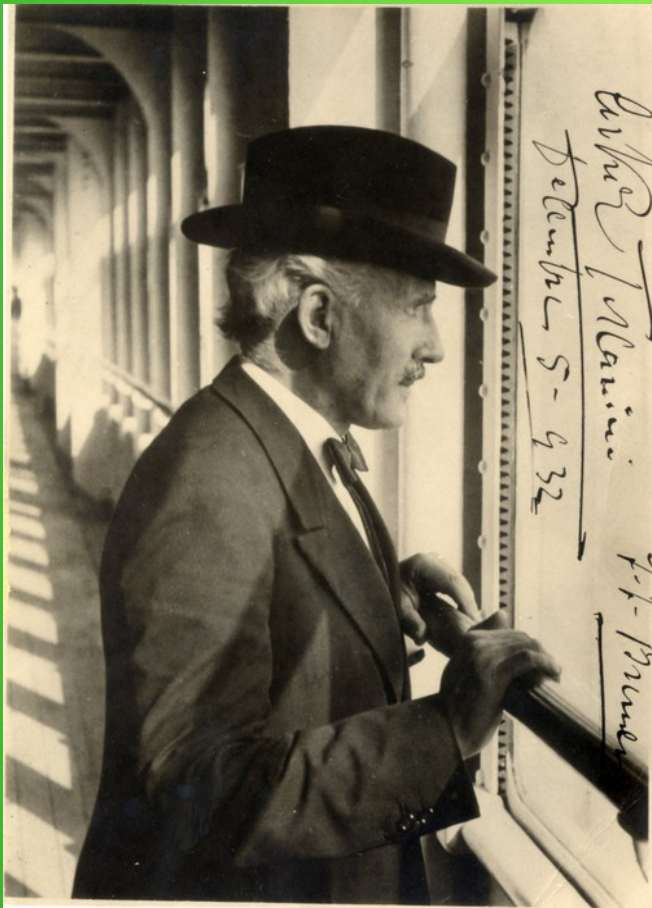
**casadellamusica**

Bice Costa and Mieczyslaw Horszowski

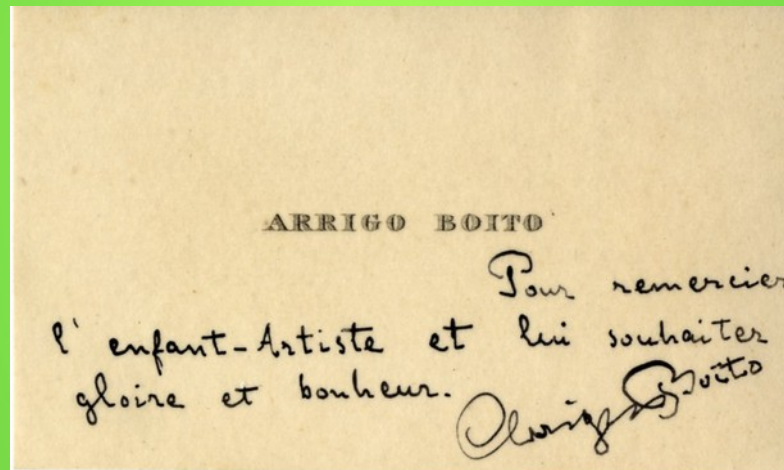





## Mieczyslaw and Parma: Toscanini



# Mieczyslaw and Parma: Boito



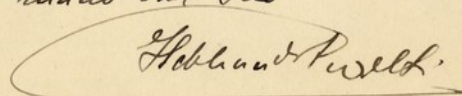
## Mieczyslaw and Parma: Pizzetti

  
 R. CONSERVATORIO DI MUSICA  
 GIUSEPPE VERDI  
 MILANO

Cortina d'Ampezzo  
 Villa Ehrenberg  
 29 giugno 1904

Caro Horowitzky,

Devo cominciare con un rimprovero. Sarebbe  
 il rimprovero di non avermi scritto nulla della  
 esecuzione da lei offerta colà. Del mio concerto  
 per pianoforte e orchestra! Ella sa bene che ella  
 è ~~lei~~ amico di eccessiva divozione e modestia!  
 Ho avuto notizia della esecuzione da casa  
 Ricordi e poi da Guido Valsecchi, e sono lieto  
 che il concerto, per merito di lei e di Gaudera,

sia riuscito. E la ringrazio di cuore.  
 Noi siamo qui da una settimana. Sono  
 arrivato stanchissimo, affranto, e darei volen-  
 tieri riposaire per qualche settimana. Ma  
 come fare? Sarà quel che Dio vorrà.  
 Le mando, coi miei, i saluti cordiali  
 miei di Roma e di Bruno e Appolod.  
 Chiedi loro pareri di qui, però, fra  
 qualche giorno, per recarsi per due mesi  
 al Lago di Braies.  
 Auguri migliori auguri e un affettuoso  
 saluto di mano dal tuo  




## How to catalogue?

Firenze, Pasqua 1959  
34, via Romana

Caro Maestro,

Se il caso in Italia mi è stato avverso, per quanto concerne la "Sonatina Canonica" e dei interpreti, finalmente a Zurigo - pochi giorni or sono - ho potuto sentire il nastro. E giustamente. E' riuscito a catturare e addirittura sorprendente. E' sorprendente, a cominciare dalla "velta" del tempo nel primo movimento, sino all'ultima battuta della composizione. L'indica, con confusione, questo lavoro (che non avrei mai pubblicato, se non ci fosse stato un "refuge" di forse qualche incertezza, in forma o l'altro) mi ha fatto pensare che probabilmente ha fatto bene a pubblicarlo. Troppo orgoglio? E' stato lei che mi ha fatto avere una composizione cui mi ha attribuito importanza.

Giuse, Giuse.

En con me Sandra Materni, il violonista, e un delle persone più inconfondibili che mi sia avvenuto di conoscere e fare (e gli interpreti). La ha interpretata l'ha conosciuta. Lei ha voluto scrivere proprio di, forse di Pasqua, e desidero apparire nella musica, anche la parte di donna e di famiglia, e l'indica la scelta.

Sono sempre aff  
Lui: Dallapiccola

- ✓ Sender: Dallapiccola, Luigi
- ✓ Recipient: Horszowski, Mieczyslaw
- ✓ Date: Easter 1959
- ✓ Place: Florence
- ✓ Size:
- ✓ Language: Italian
- ✓ Abstract: Sonatina Canonica performing in Zurich



## Mieczyslaw Horszowski: his childhood



## Mieczyslaw Horszowski: his childhood





Concert-Direction Albert Gutmann.

Samstag den 15. März 1902, abends halb 8 Uhr

im Bösendorfer-Saale

Concert des 8jährigen ClavierVirtuosen

## Mieczo Horszowski

unter gefälliger Mitwirkung der Herren

PROF. CARL FRILL, K. U. K. CONCERTMEISTER DER  
K. K. HOF-OPER

und

WILHELM JERAL, K. U. K. HOFMUSIKER.

### PROGRAMM:

1. Haydn . . . . . Clavier-Trio G-dur.  
Andante.  
Poco Adagio.  
Rondo all' Ungarese.
2. Mozart . . . . . Fantasie C-moll.  
J. S. Bach . . . . . Gigue B-dur.  
Ph. Em. Bach . . . . . Solfeggetto C-moll.  
Schumann . . . . . Warum?  
Arabeske, op. 18.  
Albumblatt Nr. 4.
- Chopin . . . . . Préludes H-moll, A-dur.  
Mazurka, op. 50, Nr. 1.  
Étude, op. 25, Nr. 2.
3. Beethoven . . . . . Variationen über „Nel cor più“.  
Mieczo Horszowski . . . . . Ständchen.  
Mazurka.  
Schalmei.  
Thème varié.  
Canzonetta, Toscana, all' antica.
- Leschetizky . . . . . Menuett, op. 46, Nr. 2 (Mieczo Horszowski  
gewidmet.)
- Alasio . . . . . Babillarde.
- Schütt . . . . . Valse lente.
- Niewiadomski . . . . . Moreau caractéristique, op. 28, Nr. 1.
- Jensen . . . . . Wanderbilder, Nr. 11.

Programm unentgeltlich.




## Mieczyslaw in Rome, 1906



MIECIO HORSZOWSKI

Il pubblico è pregato di astenersi dall'entrare e dall'uscire dalla Sala durante l'esecuzione dei pezzi.

  
REGIA ACCADEMIA DI SANTA CECILIA  
ANNO 1906 (CCCXXII)

Venerdì 16 Marzo, alle ore 4 pom.

CONCERTO  
del pianista undicenne  
**MIECIO HORSZOWSKI**  
fuori abbonamento

PROGRAMMA.

I.  
**Bach-Liszt.** — Preludio e Fuga in *do min.*  
**Beethoven.** — 32 Variazioni.

II.  
**Chopin.** — Fantaisie Impromptu.  
Preludio in *re bem.*  
Mazurka in *si min.*  
Notturmo in *re bem.*  
Grande Polonaise, op. 22.

III.  
**Paderewski.** — Tema variato.  
**Mendelssohn.** — Marcia funebre.  
**Moniuszko Melcer.** — La Fileuse.

Galleria: Lire 20 — Sala: Lire 15 — Palchettone: Lire 8  
(tutto compreso l'ingresso)  
Ingresso: Lire 5.  
Per i Sigg.<sup>ri</sup> Abbonati - Galleria: Lire 15 — Sala: Lire 10.

Roma, 1906 - Tip. della Pace di F. Cuggiani. (164).

Il pubblico è pregato di astenersi dall'entrare e dall'uscire dalla Sala durante l'esecuzione dei pezzi.

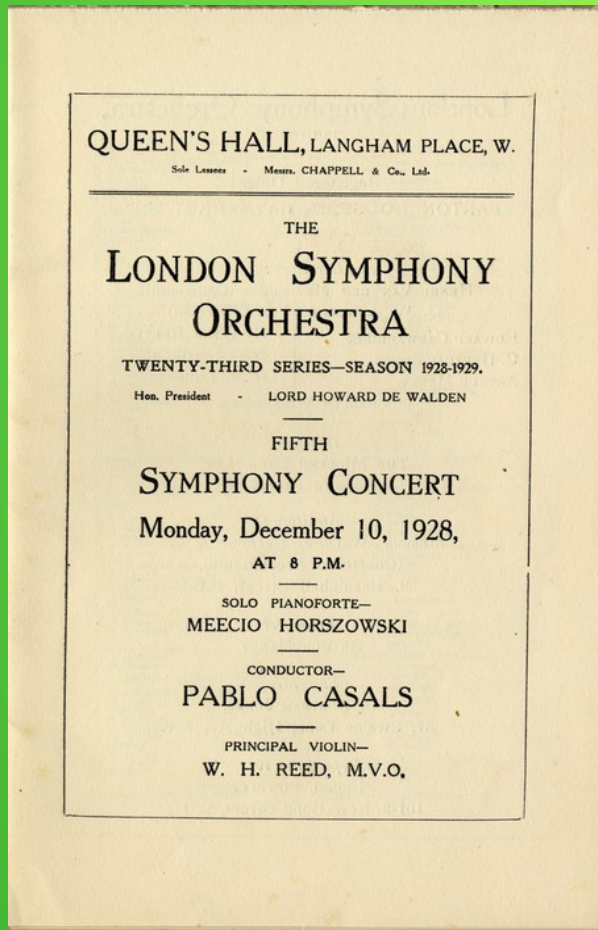


## Mieczyslaw and Pablo Casals



Pablo Casals,  
Emmanuel  
Moor and  
Mieczyslaw

## Mieczyslaw and Pablo Casals



## Mieczyslaw and Pablo Casals: Prades Festival









un petit bonjour:  
: cher amico

Grazioso

Alla menuetto

Handwritten musical score for the song "L'Espresso" by Debussy. The score is written on ten staves, with the first five staves for piano accompaniment and the last five for voice. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *pp* (pianissimo). There are also annotations in Italian, including "Legato", "marc. il canto", and "cant.". The handwriting is in ink, and the paper shows signs of age and wear.

Handwritten musical score for "D.C. al fine San Salvador 1916". The score is written on five staves. The first staff contains a melody with various notes and rests. The second staff contains a bass line with notes and rests. The third staff contains a melody with notes and rests. The fourth staff contains a bass line with notes and rests. The fifth staff contains a melody with notes and rests. The score is signed "D.C. al fine San Salvador 1916" in the bottom right corner.

Prades 22 juin 1955



## Mieczyslaw and Pablo Casals: The concert at the United Nations in 1958



## Mieczyslaw and Pablo Casals: The concert at the United Nations in 1958



THE SECRETARY-GENERAL

28 October 1971

Dear Dr. Horszowski,

Please allow me to express to you the gratitude and appreciation of all of us here at the United Nations for your contribution to the outstandingly memorable concert that took place in the General Assembly Hall last Sunday.

It was a deeply moving event, one that we shall not soon forget. I thank you for your presence here and for your art.

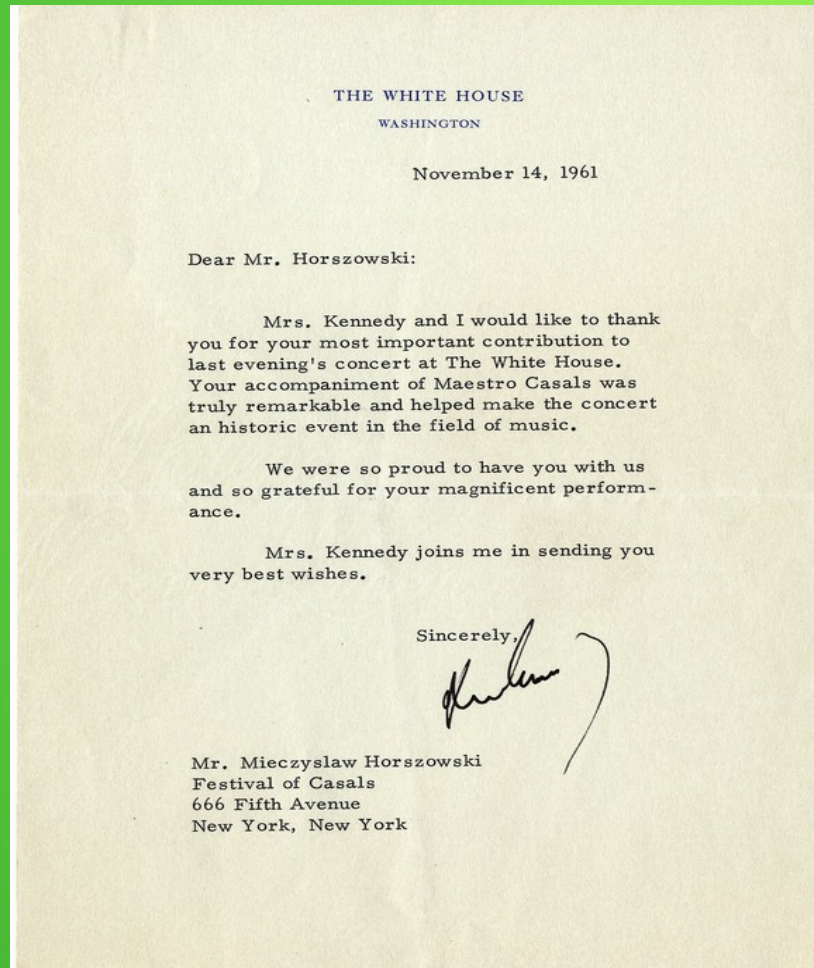
Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'U Thant', is written over a horizontal line.

U Thant

Dr. Mieczyslaw Horszowski  
The Curtis Institute of Music  
Rittenhouse Square  
Philadelphia, PA 19103

## Mieczyslaw and Casals at the White House, 1961



A letter to M. from JFK



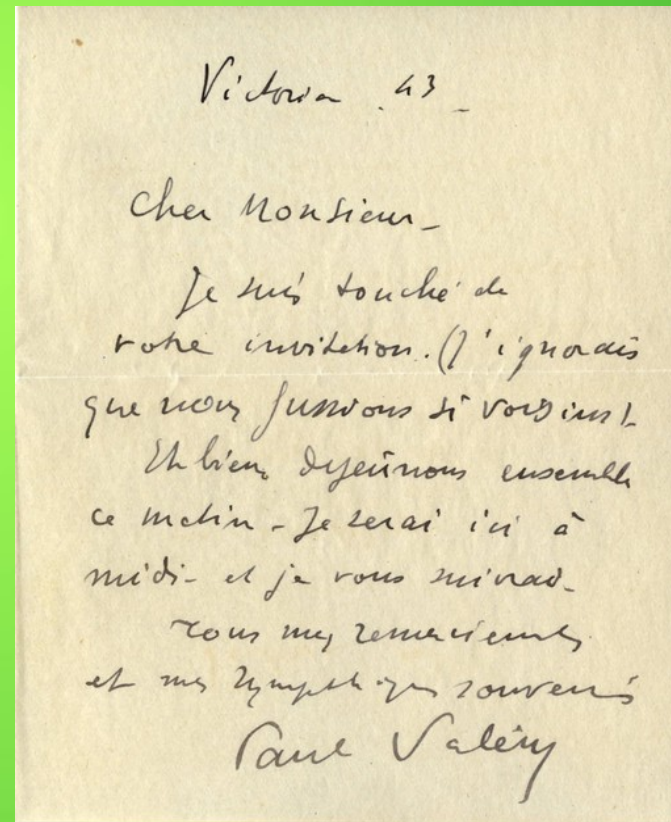
**casadellamusica**

Mieczyslaw at the White House, 1978



## Mieczyslaw and the cultural life of his time

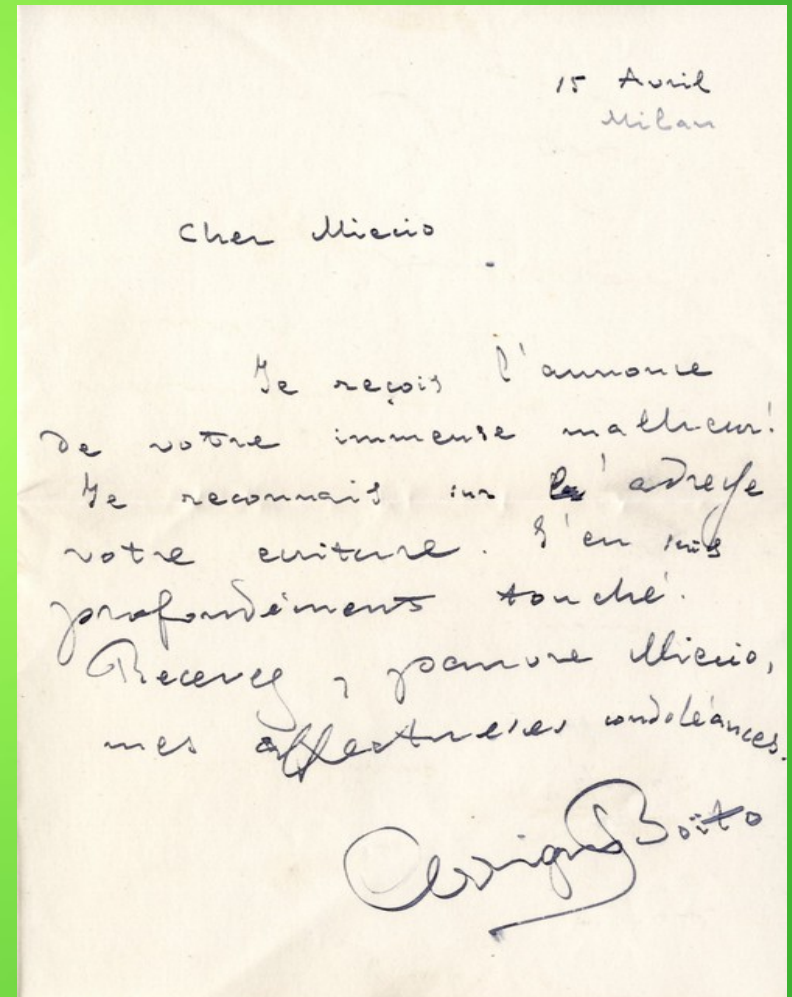
### A letter from Paul Valéry



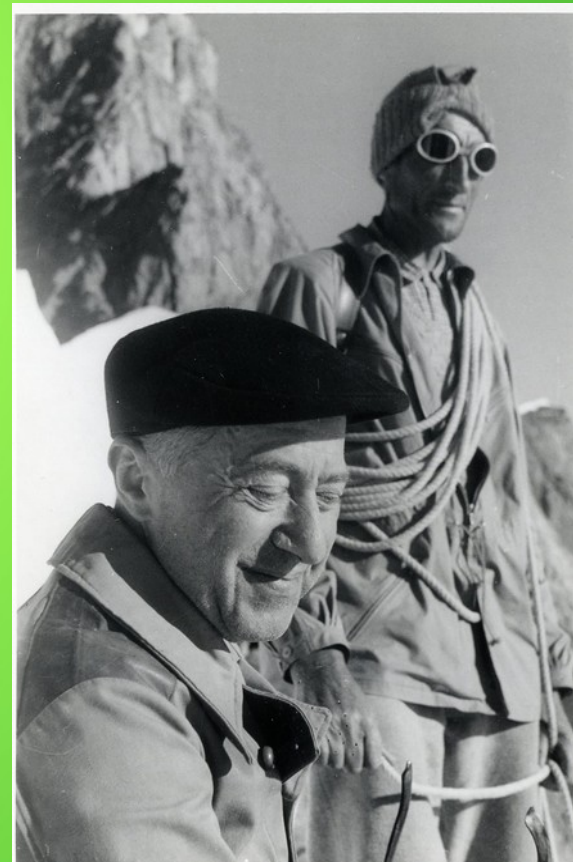
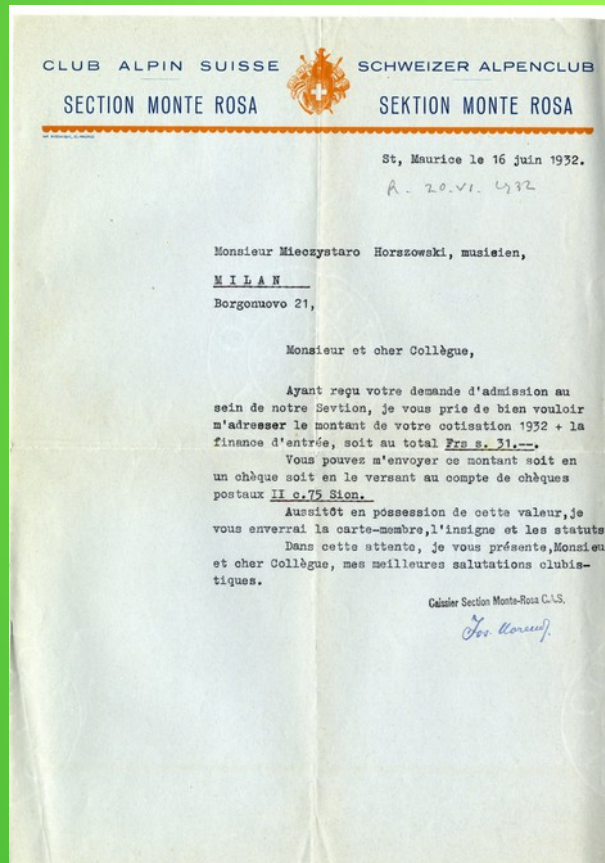
# casadellamusica

## Mieczyslaw and the cultural life of his time

### A letter from Arrigo Boito



## Mieczyslaw and the mountains





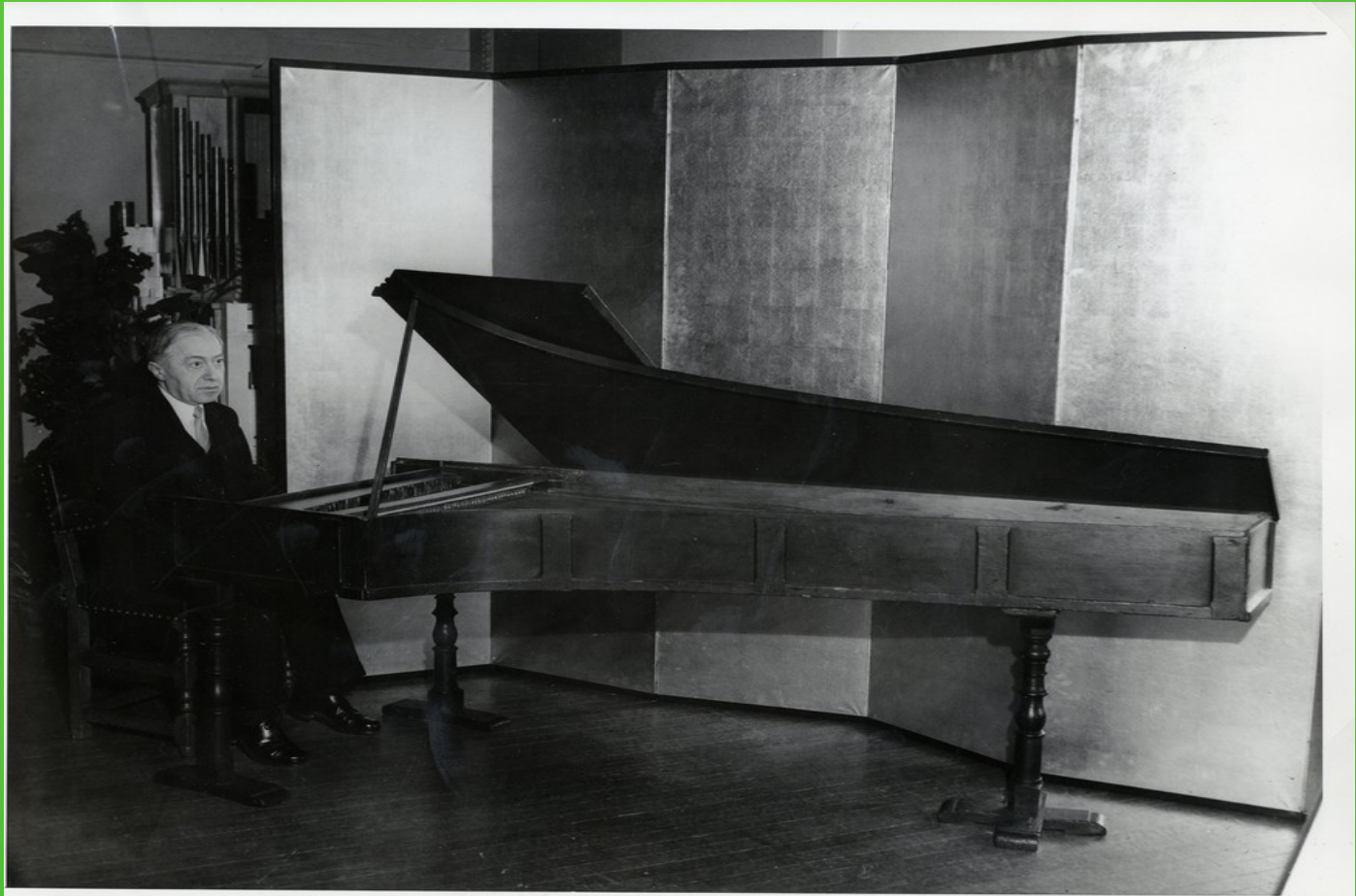
# casadellamusica

## Mieczyslaw and the recordings



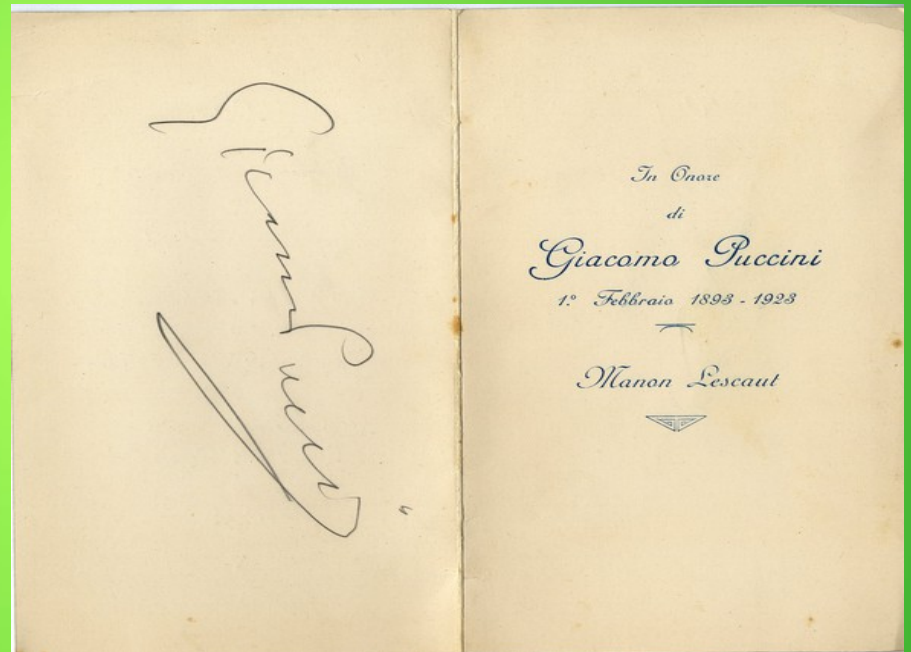
# **casadellamusica**

## Mieczyslaw and the recordings



# casadellamusica

## Mieczyslaw and Arturo Toscanini





# Indicazioni eventuali abbreviate

(Mod. 90 Teleg. 1926)

## INDICAZIONI DI URGENZA

Urgente	oppure	== D ==	Espresso pagato	oppure	== XP ==
Risposta pagata a parole	== RPX ==		Espresso pagato a	== XP ==	
Risposta pagata argente a parole	== RPD ==		Espresso pag. (del con avviso telegr.)	== XPI ==	
Telegramma collimato	== TC ==		Espresso pag. (della spesa occorsa)	== XPI ==	
Avviso di ricevimento telegrafico	== PC ==		Espresso pagato (del con av. a parole)	== XPI ==	
Avviso di ricevimento telegrafico urgente	== PCD ==		Espresso pagato (della spesa occorsa)	== XPI ==	
Avviso di ricevimento postale	== PCP ==		Da consegnare in mani proprie	== MP ==	
Per proseguire	== PS ==		Fermo telegramma	== TR ==	
Per proseguire pagato	== PSP ==		Fermo posta	== CP ==	
Posta raccomandata	== PR ==		Fermo posta raccomandata	== CPS ==	
			X indirizzi	== XIA ==	
			Comunicare tutti indirizzi	== CIA ==	

UFFICIO TELEGRAFICO

DI

MILANO

Il Garante non assume alcuna responsabilità civile in conseguenza del servizio della telegrafia.  
Le tasse vanno pagate in anticipo ed in seguito a rifiuto e irregolarità del destinatario devono essere esentate dal mittente.  
Il destinatario è tenuto a firmare e a restituire la ricevuta del telegrafo ed a consegnare la data e l'ora della consegna del telegramma. In mancanza di tali indicazioni, il destinatario è tenuto a restituire la ricevuta.

10 GIU 1930

Colombani



La rete di telegrafia è gestita dall'Amministrazione delle Poste e Telegrafici, che ha sede in Roma.  
Le telegrafiche sono spedite in tutta Italia e in tutti i paesi europei, asiatici, africani e americani.  
Le telegrafiche sono spedite in tutta Italia e in tutti i paesi europei, asiatici, africani e americani.  
Le telegrafiche sono spedite in tutta Italia e in tutti i paesi europei, asiatici, africani e americani.

DESTINAZIONE: 3273 st moritz 450 48 10 1631 =

= sono triste non essere stasera vicino a lei e casals stop lei  
puo ben immaginarne la ragione stop ma lo spirito mio sara con voi  
stop nella mia solitudine vi seguira attraverso le anime meravigliose  
di mozart betthoven brahms vi abbraccio affettuosamente = toscanini +

Chi è abbonato alla posta paga e si fa pagare merce bancogiri, che costano per qualunque somma, solo 10 centesimi.

Reg. Tel. N. 10.123.456 e c. Roma, 1926.



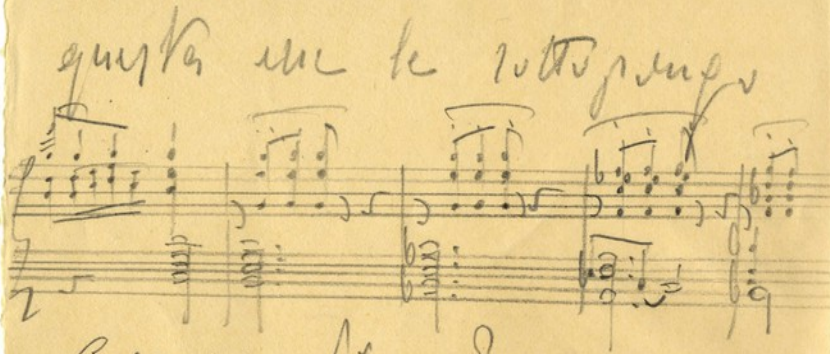
# casadellamusica



ISOLINO S. GIOVANNI  
PALLANZA

27-6-936

Difatti, con l'arrivo  
la modulazione che Lei  
mi sottopone era perfetta  
nella mia testa - e per  
più e in costante -  
ma volendo parlare un  
po' di movimento al basso  
io non esitai ad accettare



questo me le sottopone

Con la sua  
Conoscenza per la  
arrivare presto.

Leo T. L. L. L.

Wizjerien 1943

- 10 skamne wiadomości z Włoch o zępcim Rygum i  
innym niast przez Niemców
- 11 Obiad w Riverdale Mistrz i Carla, obaj pogrążeni w smutku
- 12 Polski obchód rocznicowy w Town Hall. Piękne  
mowy prof. Haleckiego i p. William Agas. Spiers, Piokopien
- 14 Płyta dla P15 (2 mowa ambasadora Ciechanowskiego)
- 17 Obiad z p. Winternitzem
- 18 Obiad u państwa Oberholser (komar, potem z sm. Moraw
- 19 NBC 5-6 Transmisja Toscaniniego. Bizet!
- 21 Obiad u Maria Carreras, państwo Salterini
- 24 Wiz u Lechonia. Wieron u Winternitza. 79 Bruckner
- 25 Kolacja u Oberholserów
- 26 Obiad w Riverdale Mistrz, Carla Walter, Ded. Eda  
Horowitz, Marx Anna, Margherita - Wanda Chora.  
Wielka dla mnie emocja, Mistrz zapowit  
miz do wykonania Konu Mozarta, w dzień 5 grudnia  
(Rocznica śmierci Mozarta)
- 27 Wystawa Czermańskiego, serery artysta.
- 29 Wiz u p. Yollis'a w red. Nowego Świata
- 30 Śniad z Rudim. Herb. u Kochanowskiej, Lechoni Wierszyni u  
Czermański. Szymanowski Bach Ravel Szopen
- 1 Św. spowiedzi i św. Komunia
- 2 Wiz u Winternitza



Utile Carissimo Lucilio --

Hai lavorato molto su Capaldi e  
non ti sei riposato come avresti  
dovuto! Ora mi frappi in Emerico  
e non sei venuto neppure  
in Italia e tanto meno all'Yoli-  
no! Io pure andai un paio di vol-  
te all'Holino e traime quattro fior-  
ini a Roma per una visita al Dottor  
Fugoni rimasti sempre a thitano.  
Sono qui con me Walter Cia e Val-  
fredo. Quest'ultimo in viaggio con  
Emanuela per l'Italia. Sono pure  
arrivati i Choprinoff che si batte-  
ranno qualche settimana a Paltanza  
poi hanno intenzione di viaggiare.

Io sto lavorando intorno ai miei  
progetti per la prossima stagione  
che spero sarà definitivamente  
fruttuosa (68 anni di carriera)

Rimarremo qui a tutto settembre  
In Ottobre torneremo in Elreopiano.

La mia salute secondo Fugoni è  
migliore degli anni scorsi, per me, non  
sono soddisfatto, ma pazienza, purchè  
io possa lavorare e finire la mia trop-  
po lunga carriera onorevolmente!  
Lusinga a te di buon viaggio e  
miglior inizio di lavoro.

T. Albraccio -

Tuo Le Toranini

(3 Agosto 1953)



All' amico  
DOTTOR FILIPPO FILIPPI.

# Concerto

(in Si b minore)

per  
Pianoforte ed Orchestra  
di

GIUSEPPE MARTUCCI.

Op. 66.

Partitura .....	Prezzo M 18. netto.
Pianoforte solo .....	9.
Parti staccate d' Orchestra .....	18. netto.
(V. I. M 1.50, V. II M 1.20, Va. M 1.50, Vc. M 1.20, B. 90 Pf n°)	
Pianoforte secondo .....	Prezzo M 3. 50.

*Proprietà dell'Editore per tutti i paesi. Registrato nell'Archivio dell'Unione.*

LEIPZIG, FR. KISTNER.

6978. 6979.  
6980. 6981.

*Fantasia*

von

*Fr. Schubert*

*instrumental*

von

*Fr. Liszt*

*Giovanni Spontini*

*te apertamente*

*Spontini*

*Tavola  
Roma*

**E. GRANDI**  
STABILIMENTO MUSICALE  
Piazza Campo Marzio 3  
ROMA



Handwritten musical score on page 9. The page contains multiple staves of music, including vocal parts and piano accompaniment. The notation is dense, featuring many notes, rests, and dynamic markings. The word "aria" is written in several places, indicating a specific section of the music. The page is numbered "9" in the top left corner.

Handwritten musical score on page 10. The page contains multiple staves of music, including vocal parts and piano accompaniment. The notation is dense, featuring many notes, rests, and dynamic markings. The word "aria" is written in several places, indicating a specific section of the music. The page is numbered "10" in the top left corner. The word "Dolore" is written in red ink on the left side of the page. The word "aria" is written in several places, indicating a specific section of the music. The word "aria" is written in several places, indicating a specific section of the music.

## Mieczyslaw and Luigi Dallapiccola

Firenze, Pasqua 1957  
34, via Romana

Caro Mieczyslaw,  
se il caso in Italia mi è stato avverso, per quanto concerne  
la "Sonata Canonica" di lei interpretata, finalmente a Zurigo  
- pochi giorni or sono - ho potuto sentire il nastro.  
- quanto alla riuscita a rendere il risultato sorprendente. E  
sorprendente, a cominciare dalla "scelta" del tempo nel primo  
movimento, fino all'ultima battuta della composizione.  
L'idea, con rispetto, questo lavoro (che non avrei mai  
pubblicato, se non ci fosse stato un ragione "polemica" che fosse  
di recente, in forma o l'altra) mi ha fatto pensare che  
probabilmente ho fatto bene a pubblicarlo. Troppo spesso?  
E' stato lei che mi ha fatto avere una composizione cui mi  
ho attribuito importanza.  
Grazie, grazie.  
E' un me Sandro Matsumi, il violonista, e un delle persone  
più inimitabili che mi sia venute di nominare di for-  
ta agli interpreti). La sua interpretazione l'ha commossa.  
Lei ha voluto scriverla proprio lì, fuori di Zurigo, e  
senza appoggiare nelle sue, anche la parte di lei e  
di Schubert, e anche di Schubert.

Suo sempre aff  
Luigi Dallapiccola

'Having listened, so performed, this little job  
(that I would never had edited, if I wouldn't  
have had a "polemic" reason, that perhaps I will  
narrate to you, one day) made me thinking that  
probably I was right editing it. Too much pride?  
It was you that made me love a composition I  
would never had appreciate otherwise. Thanks,  
Thanks!'



# casadellamusica

## Mieczyslaw at Curtis Institute of Philadelphia

MIECZYSLAW HORSZOWSKI, 111 GATES AVENUE, BROOKLYN, NEW YORK

Anton Kuerti

Mr. Serkin's class

Oct. 7 Mozart Dm Fantasy. Bach WTC I Am. Rachmaninoff  
 " 14 Bach WTC I G Rachmaninoff Prel. Am & minor  
 " 21 Liszt Rhapsody #12  
 Nov. 9 " " Debussy. Douceur de l'elfe  
 " 23 Debussy Voile. Vent dans la plaine. Beeth. Op. 31 #3 I  
 Dec. 7 " Anacardi Beeth. Op. 31 #3 compl.  
 " 14 " Vent Anacardi  
 Jan. 14 Beeth. Vl. Son. C m Debussy (Prel. Son. & perfume)  
 " 25 Debussy. Vent d'ouest. Le fil, Serenade int. A -  
 Feb. 2 " Cathedrale, Puck, Minstrel  
 Feb. 9 Reger. Bach Var  
 Feb. 22 Debussy Preludes 1-5  
 Mar. 9 Beethoven Op. 31. 3 I II III  
 " 15 Debussy Preludes 6, 7, 8, 9  
 " 23 " all first book  
 Apr. 14 Reger Bach Var  
 " 19 " 3 last Var. & fugue  
 May 4 " " compl. (6 +)  
 1955-56  
 Sept. 30 Schumann. Op. 14 I Chopin Et #7  
 Oct. 20 " " complet  
 Nov. 1 Brahms D minor Conc. I.  
 " 18 " " II III  
 Dec. 1 Schumann Humoresque  
 Dec. 8 Mozart. Adagio B minor. Gigue  
 Chopin. Etude Op. 10 #10 #9  
 " 15 " " #1 #2 #11 #6  
 Jan 10 Chopin. Op. 10 complet. Mendelssohn Rondo Capriccioso  
 Jan 17 Weber Konzertstück (parts)  
 " 24 " " complete

1956

Jan 31. Schumann. Humoresque  
 Feb. 7 Weber Konzertstück  
 Mar. 22 Beeth. Op. 101 I II  
 April 6 Mozart. Adagio B minor, Minuet D. Gigue (Vandain)  
 " 14 Schumann. Humoresque - Chopin Et. Op. 10 #11 #10  
 Mendelssohn. Rondo capriccioso. lesson in Curtis Hall.  
 1956-57 mark A  
 Nov. 21 Schubert Sonata G major I II  
 " 29 Langstroth. Sonatine  
 Dec. 6 Mendelssohn. Conc. Gm. List feux follets - Wilde Jagd.  
 Jan 7 Bach Concerto F minor  
 " 24 Mozart Conc. Dm I + Toni's Cadenza  
 Feb. 13 Schubert Sonata G major III IV  
 " 19 Mozart Conc. Dm II III Toni's Cadenza  
 " 25 Beeth. Op. 106 Largo & Fugue  
 Mar 28 no lesson  
 Apr. 4 Bach WTC I C# B  
 " 11 Beeth. Op. 79 Debussy Anacardi  
 1958 mark A  
 Mar. 27 Mozart Concerto F (K. 459)  
 May 1 Schumann Toccata. A. Berg Sonata Op. 1



# **casadellamusica**

## Mieczyslaw at Luzern Festival



## Mieczyslaw at Luzern Festival

*Le Figaro* 31-8-1978

---

### MUSIQUE

---

## Piano « perlé »

Dans la salle de l'hôtel de ville de Lucerne à laquelle un plafond tout en poutres donne une note de chaleur et de gaieté, voici qu'éclatent les applaudissements. Est-ce le soliste attendu ? Non, c'est l'arrivée d'Arthur Rubinstein venu assister au récital de son vieil ami Mieczyslaw Horszowsky, quatre-vingt-six ans.

Celui-ci — de taille modeste — entre en scène à pas

---

LUCERNE  
CLAUDE PASCAL

---

menus. Avec son bon sourire timide, il semble nous dire : « Excusez-moi, mais je vais jouer un peu de piano ».

Première coquetterie : il a devant lui la musique de la **Fantaisie et fugue** en ut majeur K.394 de Mozart. Deuxième coquetterie : il la regarde et tourne même les pages de la partition. Après cette exécution — « Vous voyez comme c'est simple de jouer du Mozart », semble maintenant nous dire son gentil sourire — il ôte sa veste, retire sa petite laine, apparaît en bretelles et remet sa veste. Le public est ravi.

Il va l'être d'une autre façon en écoutant ce pianiste d'un autre temps interpréter Chopin (**Nocturne** op. 27 n° 1, **Impromptu** en la bémol majeur, **Boléro**) et de nouveau Mozart (**Sonates** K.310 et 576).



Traits « perlés » (comme on disait autrefois), palette de nuances d'où toute couleur violente est exclue, jeu marqué au sceau d'une simplicité grave. C'est beaucoup. Ne lui demandons pas, par surcroît, d'avoir la technique d'acier de nos jeunes loups.

## His last concerts: at Casals Hall in Tokyo, 1987

C A S A L S H A L L  
カザルスホール オープニング記念コンサートシリーズ

カザルスホールフレンズと学生のための特別演奏会

MIECZYSLAW  
HORSZOWSKI  
ミェチスラフ・ホルショフスキ (ピアノ)



〈曲目〉J.S. バッハ(リスト編曲): プレリュードとフーガ モーツァルト: ピアノソナタ第12番 へ長調 K.332  
ヴィエニエロフス: A Mare Encheu/Passa Passa Gavioao ドビュッシー: エスタンビー  
ショパン: 即興曲第1番/ボロネーズ第1番/スケルツォ第1番

1987年12月11日(金) (13:30開場・14:00開演)  
カザルスホール  
●主催: カザルスホール・アウフタクト  
●入場料: 学生S席3,000円 (本公演では特に学生席を) (前売で多数ご用意しました)  
パルコニー席12,000円 G席10,000円 S席8,000円  
お問い合わせ・お申し込み: カザルスホール チケットセンター 03(291)2525

Auftakt



# casadellamusica

## His last concerts: at Carnegie Hall

**CARNEGIE HALL**  
1989-90 SEASON

Monday Evening, April 23, 1990, at 8:00

CARNEGIE HALL presents

**MIECZYSLAW HORSZOWSKI**  
Pianist

J.S. BACH	French Suite No. 6 in E major, BWV 817 Allemande Courante Sarabande Gavotte Polonaise Bourée Menuet Gigue
BEETHOVEN	Sonata in F major, Op. 10, No. 2 Allegro Allegretto Presto
Intermission	
SCHUMANN	Arabeske in C major, Op. 18 "Papillons," Op. 2
CHOPIN	Nocturne in E-flat major, Op. 9, No. 2 Impromptu in F-sharp major, Op. 36 Waltz in C-sharp minor, Op. 64, No. 2 Bolero in C major, Op. 19

### A Pianist Who Makes Longevity an Art

By HAROLD C. SCHONBERG

**T**HEY TALK ABOUT MUSICIANS who played from here to eternity — those great veterans like Pablo Casals, Leopold Stokowski, Arthur Schnitzler, Isidor Philipp, all of whom were active in their last 80's and even middle 90's. But their record is about to be shattered by Mieczyslaw Horowitz, who is giving a piano recital tomorrow in Carnegie Hall.

Mr. Horowitz, at 97, is still going strong, as he has been since he made his debut in Vienna in 1902 at the age of 18. He played a pair of Carnegie Hall concerts in 1966 — the year, coincidentally, in which Rubinstein made his American debut. This year he is rounding out 50 years of teaching at the Curtis Institute of Music in Philadelphia, where he lives, and he will be playing a dozen or so concerts around the world. He is thinking ahead about an invitation from Poland, his native country, to return and give concerts. He is a tiny man with tiny hands. Those hands, he says, were "the most difficult

**At 97, Mieczyslaw Horowitz is still going strong, preparing for a Carnegie Hall recital and considering a trip to his native Poland.**

things of my life." He cannot take more than a ninth — C to D — and that eliminates some of the big virtuosic pieces. Not that Mr. Horowitz cries about that; he is more a Mozart, Beethoven and Chopin pianist than a Liszt pianist, though in his day he has also played a great deal of contemporary music, including some imposing world premieres.

At first he was taught by his pianist mother, a pupil of Karl Mikuli, who had been a pupil of Chopin. Mico (his nickname) would listen to his mother play or give lessons to his older sister, and when the room was empty, he would go to the piano and pick out the melody he had just heard. He was 2 years old.

When he started serious study, around 4, his talent became obvious, and he was sent to Vienna at the age of 7 to study with the legendary Theodor Leschetitzky. Mr. Horowitz is the last living Leschetitzky pupil. Theodor Leschetitzky? The teacher of Paderewski, Mark Hambourg, Onip Gabrieliwicz, Arthur Schnitzler, Bruno Merz, Ignaz Friedman? Leschetitzky died in Vienna in 1915, and Mr. Horowitz remembers him as though it were yesterday. But, then again, Mr. Horowitz seems to remember everything as though it were yesterday.

In Mr. Horowitz's class there were other child prodigies. He remembers Frank Merrick from England, and especially the Polish girl, Paula Szaul. She was greatly talked about in those days, and everybody said she was going to put all other pianists out of business. But she died young.

Ever since the master teacher's death there has been talk about "the Leschetitzky system," and some of his pupils wrote books about it. But, Mr. Horowitz says, there was no system.

"How could there be a system?" he wants to know. "If a teacher could produce pupils as different as Paderewski and Schnitzler? In my case he did what he could with my small hands. He did not give me stretching exercises. He thought stretching exercises would hurt and maybe ruin my hands. He concentrated on tone and on a repertoire that I could easily manage." Which still meant most of the repertoire.

Those 87-year-old hands are as strong and supple as ever. Mr. Horowitz has escaped

arthritis conditions, though he has some of the other ills of old age. His hearing is not as good as it used to be, and his eyesight is bad — too bad for him to read music.

"I have trouble reading and writing," he said the other week in his Philadelphia home. "I am said. There is so much music I still want to go through. There is this Djalma/cola

opera that was sent to me, and I want to know it. But these days . . . I don't have time. Still, he managed to learn Beethoven's C major Concerto, a work that had slipped through his net, a few years ago. He relied heavily on his wife, Sica, who is a pianist and could dictate or illustrate at the keyboard. She

Continued on Page 27

**casadellamusica**